

15 June 2010
Russian
Original: Spanish

Четвертое созываемое раз в два года совещание государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех аспектах и борьбе с ней
Нью-Йорк, 14–18 июня 2010 года

Элементы, подготовленные Рабочей группой по огнестрельному оружию и боеприпасам для позиции МЕРКОСУР и ассоциированных с ним государств на четвертом созываемом раз в два года совещании государств

Рабочая группа по огнестрельному оружию и боеприпасам подготовила следующие элементы для позиции МЕРКОСУР и ассоциированных с ним государств на четвертом созываемом раз в два года совещании и поддерживает продолжение процесса осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней.

Тема 1
Предотвращение незаконной трансграничной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями

Мы поддерживаем работу, которую проводит выступающий в роли содействующей стороны Федерико Перацца (Уругвай) в его качестве одного из друзей назначенного Председателя четвертого созываемого раз в два года совещания по теме, имеющей исключительно важное значение для МЕРКОСУР и ассоциированных с ним государств.

Мы подтверждаем, что обеспечение пограничного контроля в целях предотвращения незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений является первоочередной обязанностью каждого государства, которая должна решаться на основе скоординированных действий различных национальных органов, к сфере компетенции которых относятся соответствующие вопросы.



Принимая во внимание пункт 27 главы II Программы действий, мы особо отмечаем то важное значение, которое имеет для наших стран дальнейшее укрепление механизмов сотрудничества в области обеспечения пограничного контроля на основе принятия законодательных норм и создания национального потенциала для отыскания возможных решений проблемам в вопросах, касающихся границ.

В этой связи мы особо отмечаем важность продолжения рассмотрения предложений, направленных на укрепление национального потенциала, в частности через посредство сотрудничества в таможенной области в качестве одного из инструментов борьбы с незаконным оборотом стрелкового оружия и легких вооружений.

Мы с удовлетворением отмечаем то, что недавно был учрежден оперативный комитет, создание которого предусматривалось решением 552 Андского сообщества, в котором содержится «Андский план по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней», и подчеркиваем заинтересованность МЕРКОСУР и ассоциированных с ним государств в реализации инициатив по сотрудничеству с Андским сообществом в вопросах, касающихся стрелкового оружия и легких вооружений.

Тема 2

Международное сотрудничество и помощь

Мы подчеркиваем важность международного сотрудничества и помощи и укрепления национального потенциала в качестве одного из общих направлений деятельности в интересах эффективного осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней.

Эффективность помощи и сотрудничества зависит от того, насколько динамичными являются отношения между государствами, международными организациями и гражданским обществом на национальном, региональном и глобальном уровне.

Государства-участники МЕРКОСУР и ассоциированные с ним государства поддерживают поставленную в Программе действий цель создания постоянного и устойчивого потенциала в целях повышения эффективности ее осуществления.

Мы призываем государства и международные организации, которые в состоянии это делать, оказывать помощь заинтересованным государствам, обращающимся с соответствующей просьбой, посредством принятия надлежащих мер в технической и финансовой областях.

Тема 3**Учреждение механизма мониторинга в целях предотвращения и искоренения незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и борьбы с ней**

Мы придаем важное значение созданию механизма для мониторинга выводов и рекомендаций проводимых раз в два года совещаний, заседаний групп экспертов и обзорных конференций и содействия надлежащему рассмотрению докладов, представляемых государствами.

Тема 4**Прочие вопросы: вопросы, связанные с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах: проблемы и возможности, связанные с реализацией Программы действий в целях повышения эффективности ее осуществления**

В частности, мы придаем важное значение рассмотрению и обсуждению следующих вопросов:

- Программа действий Организации Объединенных Наций по борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями предусматривает рассмотрение этой проблемы «во всех ее аспектах» и должна, таким образом, охватывать боеприпасы и взрывчатые вещества. С учетом этого одним из вызовов в деле ее эффективной реализации остается обеспечение комплексного подхода к решению этой задачи;
- в рамках Рабочей группы по огнестрельному оружию и боеприпасам МЕРКОСУР и ассоциированные с ним государства рассматривают боеприпасы как неотъемлемый компонент стрелкового оружия и легких вооружений, включая в эту категорию и взрывчатые вещества;
- распространение информации о достигнутом на национальном и региональном уровнях прогрессе в области предотвращения и искоренения незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, согласно положениям пункта 23 главы II Программы действий;
- в рамках задачи государств по выработке государственной политики, направленной на предотвращение и искоренение незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и борьбу с ней, следует укреплять сотрудничество между государствами и международными организациями и гражданским обществом в деле реализации Программы действий согласно положениям пунктов 40 и 41 ее главы II;
- учет гендерной и возрастной проблематики при практическом осуществлении Программы действий с уделением внимания наиболее уязвимым слоям общества;
- создание эффективных систем проверки сертификатов конечного пользователя в качестве необходимого инструмента по борьбе с перенаправлением стрелкового оружия и легких вооружений и разработка международных рамок для идентификации, согласования и стандартизации в этой области.

Тема 5

Международный документ, позволяющий государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения

Страны МЕРКОСУР и ассоциированные с ним государства продемонстрировали, что применение средств и методов, предлагаемых в международном документе, вполне возможно, даже при наличии ограниченных ресурсов; в этой связи мы продолжаем выступать в поддержку придания этому документу юридически обязательного характера и расширения сферы его охвата с включением в нее боеприпасов и взрывчатых веществ, с тем чтобы избежать негативных последствий для динамики развития политической и социально-экономической ситуации в нашем регионе.

Мы подчеркиваем также необходимость развития сотрудничества и международной помощи в области маркировки и отслеживания на основе обмена информацией и опытом между государствами при обеспечении надлежащего учета, что позволило бы усовершенствовать имеющиеся механизмы борьбы с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями, боеприпасами и взрывчатыми веществами.

Итоговый документ четвертого созываемого раз в два года совещания государств

МЕРКОСУР и ассоциированные с ним государства вновь заявляют о важности придания Программе действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней юридически обязательного характера.

МЕРКОСУР и ассоциированные с ним государства выступают в поддержку принятия совещанием конкретного итогового документа на основе консенсуса.